

На правах рукописи

Князькина Лидия Евгеньевна

**КОГНИТИВНЫЕ И СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ
ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
АНАТОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ**

10.02.19 – теория языка

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т
диссертации
на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Майкоп – 2022

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Адыгейский государственный университет»

Научный руководитель **Хачмафова Зайнета Руслановна,**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Алимурадов Олег Алимурадович,**
доктор филологических наук, доцент,
начальник управления научной работы
научно-образовательного центра
«Прикладная лингвистика,
терминоведение и лингвокогнитивные
технологии» ФГБОУ ВО «Пятигорский
государственный университет»;

Борисова Татьяна Григорьевна, доктор
филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой русского, родных
языков и лингводидактики ГБОУ ВО
«Ставропольский государственный
педагогический институт».

Ведущая организация: **ФГБОУ ВО «Челябинский
государственный университет»
(г. Челябинск)**

Защита состоится «01» июля 2022 года в 13:00 на заседании диссертационного совета Д 212.001.09 по филологическим наукам при ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет» по адресу: 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208, конференц-зал.

С текстом диссертации можно ознакомиться в научной библиотеке им. Д.А. Ашхамафа ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет» по адресу: 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Пионерская, 260 и на сайте университета: <https://adygnet.ru/nauka/aspirantura-doktorantura-dissertatsionnye-sovety/dissertation/4256/>

Автореферат разослан «__» _____ 2022 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук



Е.А. Богданова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Характерной чертой изучения различных терминологических систем является многоаспектное описание лексико-семантической системы языка во взаимосвязи онтологии и функционирования единиц различного структурного и содержательного плана, а также выявление характера и форм системных связей в лексико-семантических подсистемах. Медицинская терминология, крайне неоднородная по своему составу, представляет собой конгломерат терминов из множества медицинских дисциплин: анатомии, фармакологии, эмбриологии, физиологии, гистологии, хирургии, стоматологии, терапии и т.д. и является одной из наиболее исследуемых.

Степень разработанности проблемы. В различных сферах медицины терминологические единицы изучались достаточно широко. Исследованию медицинской терминологии посвящены работы В.Ф. Новодрановой (1989, 2000, 2004), С.Л. Мишлановой (2002, 2003, 2004), Е.В. Бекишевой (2007), С.Г. Дудецкой (2007), Е.Н. Загрековой (2008), М.В. Озингина (2010), С.И. Маджаевой (2011), Т.В. Рожковой (2012), Г.Н. Ивановой, Е.В. Калединой (2016). Фармацевтическая терминология изучается в трудах М.Н. Лазаревой (1994), Т.В. Куркиной (2003) и др. Проблемы анатомической терминологии рассматриваются в исследованиях Е.П. Тимошук (1999), Л.Ф. Ельцовой (2000), Н.А. Романова, А.Е. Доросевича (1997, 2004, 2009), А.Г. Авксентьевой (2006), Е.А. Слоевой (2007), Л.Е. Этингена (2009), Ю.Ф. Панасенко (2016), Л.А. Бахрушиной (1991, 1998, 2007, 2018), М.В. Веклич (1999, 2017) и др.

Несмотря на большое количество многоаспектных научных работ, изучение процесса формирования, развития, усовершенствования и функционирования русской анатомической терминологии в современной лексикологии до сих пор является актуальным.

Базовая медицинская дисциплина – анатомия – является областью знаний о человеке и, как следствие, сферой научных познаний. Обслуживающая ее анатомическая терминология, которая занимает важное место в периферийной зоне между общеупотребительной и специальной лексикой, приводящей к более активному ее усвоению со стороны носителей языка, представляет сферу особого интереса. В настоящее время, когда уже существует сформированная терминосистема анатомии, важно изучение проблемы языкового воплощения информации, необходимой для передачи знаний и профессиональной коммуникации анатомов и клиницистов, необходимо выявление общих и частных закономерностей функционирования анатомической терминологии в языковой системе, изучение полной характеристики анатомических терминов в диахронии и синхронии с учетом развития современных знаний о языке.

Необходимость определения полной лингвистической картины русской анатомической терминологии объясняет **актуальность исследования**, которая обусловлена постоянным интересом к изучению данной области знаний. Кроме того, дальнейшее усовершенствование и упорядочение терминологии изучаемой дисциплины не может быть успешным без изучения истории формирования и развития данной терминосистемы. А лингвокогнитивный анализ анатомической

терминологии внесет определенный вклад в перспективное изучение закономерностей номинации, а также процессов становления и функционирования терминов анатомии в рамках современной медицинской терминосистемы.

Следующие причины позволили сделать выбор русской анатомической терминологии в качестве объекта исследования:

1. Анатомическая терминология, входящая в состав общемедицинской терминологии, являясь большой ее частью и отражая понятия самостоятельной медицинской дисциплины (отдельная и завершенная система терминов), до сих пор не являлась объектом целостного рассмотрения с точки зрения развития современной науки о языке.

2. Небольшое количество исследований, посвященных истории формирования и развития русской анатомической терминологии, без которой невозможно проследить диахронический аспект и выявить системную организацию с точки зрения синхронии. Это позволяет сделать вывод о том, что в целом данная проблема остаётся лингвистически недостаточно изученной. В бóльшем количестве существуют лишь статьи по истории и этимологии отдельных слов-терминов и их связи со словами греко-латинского происхождения.

3. Русская анатомическая терминология, являясь автономным разделом лексики общеупотребительного языка, имеет общезыковые черты (тождественное оформление языковых знаков с учетом норм и правил, наличие парадигматических и синтагматических связей в структуре терминологии, освоение иноязычных слов ресурсами русского литературного языка согласно фонетическим и морфологическим законам, присутствие семантических явлений в виде синонимии, антонимии, эпонимии).

4. Несмотря на использование словообразовательных средств, способов и моделей по моделям общелитературного языка, относительная замкнутость, обособленность и некоторая самостоятельность русской анатомической терминосистемы обусловили создание собственных средств и способов номинации анатомических понятий.

Объектом настоящего диссертационного исследования является русская анатомическая терминология.

Предметом исследования выступают когнитивные и структурно-семантические особенности русских анатомических терминов, средства и способы выражения системных, лексико-семантических отношений русских терминологических единиц анатомии.

Материалом для исследования послужили русские анатомические термины, извлечённые методом сплошной выборки из учебников и книг по истории медицины (объем проанализированного материала составил около 3500 страниц печатного текста), Международной анатомической терминологии (2003 года издания, 7428 терминов, 424 страницы), учебной, научной, справочной литературы, анатомических атласов (более 9000 страниц общего объема), а

также анатомические наименования, функционирующие в разножанровых текстах по медицинской терминологии и в речи специалистов.

Объем картотеки составил более 10000 терминологических единиц на русском языке, используемых в общеупотребительном и научном языке анатомии.

Цель настоящего исследования заключается в выявлении и описании когнитивных и структурно-семантических характеристик русской анатомической терминологии.

В соответствии с поставленной целью в работе предполагается решить следующие **задачи**:

- 1) изучить экстралингвистические факторы формирования русской анатомической терминологии;
- 2) выявить когнитивные основы формирования анатомической терминологии и охарактеризовать ее категориально-тематическую структуру;
- 3) описать концептуальные модели в концептосфере анатомической терминологии;
- 4) установить роль метафоризации как когнитивного механизма терминообразования анатомической терминологии;
- 5) выявить и описать наиболее продуктивные способы терминологической деривации в анатомической терминологии.

Методы исследования. Цель и задачи работы определили различные методы исследования, опирающиеся на теоретические принципы отечественной лингвистики. Становление русской анатомической терминосистемы, представленное закономерным историческим процессом, который непосредственно взаимосвязан с формированием обыденных и научных представлений о строении человеческого тела, описано с помощью диахронического метода. Синхронический метод помог представить русскую анатомическую терминологию как сложившуюся терминосистему, в которой сочетаются принципы общелитературного русского языка и применяются не только общеязыковые, но и специфические процессы. Описательный метод лексикологического материала изучаемой области знания рассматривает терминологию анатомии как структурное и социальное целое. Использование сравнительно-исторического метода, методов историко-этимологического, структурно-семантического и синтаксического анализа с применением методов категориального и концептуального анализа, а также методов обработки полученной информации способствует комплексному изучению русской анатомической терминологии через призму современных научных знаний.

Теоретико-методологической базой работы послужили научные положения и концепции, разработанные в рамках следующих научных направлений: *общего и частного терминоведения* (В.А. Татаринев, 1994, 2006; С.В. Гринев, 1993, 2000, 2008; В.М. Лейчик, 1989, 2001, 2004, 2007; А.В. Суперанская, 1995; Л.Ю. Буянова, 1996; О.В. Фельде (Борхвальдт), 2001; Е.С. Кубрякова, 2002, 2004; Л.А. Манерко, 2003, 2009 и др.); *теории термина* (Б.Н. Головин, 1980; С.Д. Шелов, 1982, 1987, 2010; Л.М. Алексеева, 1998, 2003;

С.Л. Мишланова, 2003, 2004; К.Я. Авербух, 2006; Г.А. Дианова, 2010 и др.); *терминологической деривации* (В.П. Даниленко, 1977; Е.С. Кубрякова, 1988, 2010; В.Н. Прохорова, 1996; В.Ф. Новодранова, 1989, 2008; Е.В. Бекишева, 1992, 2007 и др.); *в области исследования анатомической терминологии* (Н.А. Романов, 1997, 2004, 2007; А.Е. Доросевич, 2004, 2007; А.Г. Авксентьева, 2009; Л.А. Бахрушина, 1998, 2007, 2018; Е.А. Слоева, 2007; Р.П. Самусев, 2007; В. Ушинскене, 2012; М.В. Веклич, 1999, 2017; Ю.Ф. Панасенко, 2016 и др.).

На защиту выносятся следующие положения:

1. В разножанровых памятниках литературы различных временных периодов, переводных и «врачебных» книгах встречается значительное количество русских названий анатомических объектов, которые с развитием обыденных и научных знаний о человеке формируются в русскую анатомическую терминологию, основой которой является греко-латинская терминология.

2. Русская анатомическая терминология проявляет себя как сложившаяся, самостоятельная специфическая терминосистема, которая имеет особые свойства своей структуры, основанные на принципах общелитературного русского языка. Терминосистема анатомии выступает как единство деривационных, парадигматических и синтагматических отношений, реализующее многоаспектные возможности функционирования. Лингвокогнитивный анализ терминологических единиц позволил выделить факторы, образующие терминосистему анатомии: категориальные, родовидовые и оппозиционные отношения.

3. Формирование концептуальных моделей в концептосфере анатомии, в основе которых используются жизненный опыт человека и развитие его естественнонаучной мысли, связано с отражением нормы. Детализированные и конкретизированные в анатомической терминологии категориальные особенности непосредственно связаны со спецификой основных, отраженных в ней, онтологических категорий: пространства с субкатегориями «локализация и форма анатомического объекта», признака с субкатегориями темпорального признака, цвета, количества и процесса («действие» и «результат действия»).

4. Функционирование терминологии в профессиональном письменном и устном общении связано с лингвистическими характеристиками исследуемой терминосистемы, которые состоят из этимологических данных, структурно-семантических и синтагматических параметров анатомических терминов.

5. Русская анатомическая терминология представляет собой макротерминосистему, состоящую из однословных и поливербальных терминов, для которой характерна не только симметрия, но и асимметрия терминологического знака.

Научная новизна работы и полученных результатов состоит в том, что впервые проведено комплексное исследование, посвященное формированию русской терминосистемы анатомии, включающей в себя и стандартизированные термины, и общеупотребительную лексику. Данное диссертационное исследование впервые рассматривает вопросы, связанные с терминацией

понятий анатомии, эволюцией их семантики, начиная с древнерусской эпохи и зарождения письменности на Руси до лингвистических проблем XXI века, которые до сих пор не получили освещения в современной науке. В работе всесторонне представлен комплексный лингвокогнитивный анализ терминологических единиц анатомии с учетом системных свойств терминов и их системообразующих факторов, рассмотрены процесс терминообразования и проблемы терминологического знака. Материал исследования также представляет научную новизну: в сферу лингвистического описания и анализа русской анатомической терминосистемы анатомии вводятся новые литературные источники: комплексный подход начинается от известных древнерусских письменных памятников до периода современности и включает термины из последнего издания Международной анатомической терминологии (2003 г.), которое ранее терминологами не использовалось в качестве основной базы терминологических единиц анатомии для монографического исследования.

Теоретическая значимость диссертации определяется изучением закономерностей развития и становления русской анатомической терминологии, ее непосредственной связи с базовой греко-латинской терминологией, преобразования специальной анатомической лексики в терминологические единицы, что имеет значение для исследований по общей терминологии в синхроническом и диахроническом аспектах. Структурно-семантический и функциональный анализ отраслевой терминологии позволяет получить более глубокое представление о системности и системообразующих факторах русской анатомической терминологии, различных типах взаимосвязи и взаимозависимости ее терминов, переосмыслить структурный и синтаксический типы анатомического термина по его месту в определенной микросистеме языковых знаков. На основе анатомической терминологии продемонстрированы процессы, связанные с когнитивными механизмами, затрагивающие концептуальную и языковую организацию. Сочетание традиционных методов исследования (структурно-семантический и этимологический) со способом языкового выражения концептов в терминосистеме анатомии представляет теоретическое обоснование концепции системно-функциональной сущности анатомического термина и способствует разработке новых положений в теории когнитивного терминоведения.

Практическая значимость диссертационной работы состоит в том, что ее результаты могут быть использованы в преподавании вузовских курсов общего и отраслевого терминоведения, лексикографии, когнитивной лингвистики, лексикологии русского языка, а также в спецкурсах и факультативах по профессиональной коммуникации, в том числе для профильного обучения в довузовском образовании.

Результаты настоящего исследования могут активно использоваться в практике составления типологических медицинских словарей и справочников и обязательных учебных курсов по основам медицинской терминологии в медицинских вузах. Практическим итогом исследования стали следующие издания: «*Latina pharmaceutica*: учебное пособие по латинскому языку для

студентов фармацевтических вузов (факультетов) (Самара, 2004), «Греко-латинская терминология внутренних болезней (пропедевтика)» (Самара, 2006), «Терминология педиатрии (Terminologia paediatricae): учебное пособие для студентов лечебных и педиатрического факультетов медицинских вузов» (Самара, 2007»), «Тестовые задания по латинскому языку: Учебное пособие для студентов лечебного, педиатрического и медико-профилактического факультетов» (Самара, 2009) и «Учебный этимологический словарь русских анатомических терминов: учебное пособие для студентов медицинских вузов» (Самара, 2009).

Апробация результатов исследования проходила в форме научных докладов на семинарах и конференциях различного уровня: «Молодые ученые – медицине» (Самара, 2003), Всероссийская научно-методическая конференция «Роль гуманитарных наук в системе современного высшего образования» (Самара, 2008), Всероссийская научно-методическая конференция «Психопедагогические аспекты совершенствования качества медицинского и фармацевтического образования» (г. Самара, 2009), семинар «Терминология и языки для специальных целей» на базе Института русского языка им. В.В. Виноградова (Москва, 2011), Межрегиональный Церковно-общественный форум «Русский мир и духовное развитие народов Поволжья» (Самара, 2011), Всероссийская форсайт-сессия «Язык, культура, образование: вызовы и перспективы» (Волгоград, 2022).

По результатам исследования опубликовано **17** научных работ, в том числе **5** статей в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Структура настоящей диссертации определяется поставленной целью и задачами исследования. Исследование состоит из введения, трех глав, заключения и библиографического списка, насчитывающего 290 наименований. Общий объем работы – 240 страниц, основной текст диссертации изложен на 212 страницах.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** указываются объект и предмет исследования, представлены цель и основные задачи диссертационной работы, ее теоретико-методологическая база, сформулирована степень разработанности темы исследования и обоснован ее выбор, рассмотрены актуальность и научная новизна исследования, определены его теоретическая и практическая значимость, характеризуется фактический материал исследования, представляются выносимые на защиту положения, приводится информация об апробации исследования.

Глава первая «Теоретические основания исследования анатомической терминологии в теории языка» посвящена рассмотрению современных подходов к изучению терминологии, выявлению особенностей становления и развития анатомической терминологии и изучению проблематики стандартизации и упорядочения отечественной анатомической терминологии.

В этой главе рассматриваются общие вопросы становления европейского и отечественного терминоведения, терминосистем, терминологии, в частности, анатомической терминологии, описываются термины и терминоподобные единицы, на возникновение которых непосредственное влияние оказывают категоризация и концептуализация.

Базовым объектом исследования любой терминологии являются *термины*. С целью выявления в настоящей работе наиболее точного определения исследуемой единицы языка проводится краткий анализ современных дефиниций из различных работ по терминоведению. В целом на природу термина в языкознании существуют две противоположные точки зрения. Одни ученые считают термин словом или словосочетанием естественного языка, но приобретающим в рамках научного языка особую функцию. Представители другой точки зрения определяют термин как особое слово или словосочетание научного языка. Однако большинство ученых, стремящихся провести границу между термином и словом общенародного языка, обращает внимание именно на особую функцию термина.

Принимая во внимание все приведенные в диссертационном исследовании дефиниции термина, мы приходим к следующему выводу: *термином* называется слово или словосочетание, отражающее профессиональное понятие специальной области знания и применяемое в научной и практической сфере коммуникативной деятельности человека. Используя в своей работе элементы когнитивного подхода, считаем необходимым дополнить: термин служит вербальным проводником научного познания, поскольку, храня научные факты и отражая элементы опыта научной области, он тесно связан с мыслительными процессами.

В анатомической терминологии заслуживают внимания и некоторые разновидности терминоподобных единиц, такие как: *номены, прототермины, предтермины, профессионализмы, жаргонизмы* и т.д. В работе рассматриваются многие элементы этой неоднородной специальной лексики, которая «просто не достигла того «порога терминологичности», который переступили термины» [Шелов, 1987, с. 26]. Разновидности специальной лексики сравниваются между собой, с словами повседневного общения, рассматривается их место в терминосистеме анатомии. Важно заметить, что до сих пор остается открытым вопрос о статусе и разграничении терминоподобных единиц. В анатомической терминологии анализируются лишь *прототермины* и *предтермины*. Профессионализмы и жаргонизмы как представители терминоидной лексики ограничены сферой устной коммуникации и не зафиксированы в научных, исторических, учебных и учебно-методических текстах по анатомии, поэтому в настоящей работе не рассматриваются.

Анализ терминов и терминоподобных единиц в анатомической терминологии подводит нас к изучению особенностей становления, развития и истории развития анатомической терминологии.

Среди основных задач при стандартизации анатомической терминологии выделяются следующие:

- составление официального списка номенов / терминов анатомии на основе современного уровня научного знания и их фиксация в систематизированном сборнике – Анатомической номенклатуре или Анатомической терминологии;

- уточнение терминологических границ предметной области «Анатомия», разграничение терминов анатомии, гистологии, цитологии и эмбриологии;

- обеспечение сопоставимости анатомической терминологии национального и международного уровней;

- выявление и устранение недостатков терминологической лексики, которая используется в устной и письменной коммуникации специалистов.

В процессе изучения анатомической терминологии возникает закономерный вопрос: как правильно называть свод терминов данной области знаний – *анатомическая номенклатура* или *анатомическая терминология*? Языковая форма анатомического номена и анатомического термина совпадает: понятие *номен* относится к сфере фиксации, понятие же *термин* – к динамической коммуникативной сфере. И анатомическая терминология, и анатомическая номенклатура обладают системностью, хотя лексический состав анатомической терминологии намного шире, чем лексический состав номенклатуры. Так, например, с грамматической точки зрения полноправными членами номенклатур могут быть лишь существительные, но в анатомической номенклатуре употребляются разнообразные части речи, в том числе и прилагательные, и причастия. Термин «номенклатура» обозначает именно название материальных объектов, но не их признаков. В этом плане анатомический номен резко отличается от номенов других областей знаний. Многие анатомы совсем не разделяют два терминологических понятия – номенклатура и терминология, в их профессиональной речи анатомические термины и номены выступают как взаимозаменяемые специальные единицы профессионального языка. Все эти факты позволили заменить последующие издания (с 1998 года) со списком профессиональных терминов анатомии с Номенклатуры на Терминологию. И в настоящее время в речи специалистов-анатомов считается допустимым параллельное употребление обозначений «номенклатурная лексика» и «терминологическая лексика».

В настоящее время существуют 2 синонимичные терминосистемы анатомии: международная базовая и национальная русская (отечественная), которая сформировалась под влиянием греко-латинских эталонных терминов. Именно сложившуюся терминосистему представляет собой сейчас совокупность терминов анатомии, которая построена на системности своих структурных компонентов.

Во второй главе «Лингвокогнитивный аспект формирования анатомической терминологии» анатомическая терминология представлена как сложившаяся терминосистема. В идеале любая сформированная терминосистема должна быть симметричной системе научных понятий. С этой точки зрения современная международная анатомическая терминология, являясь более информативной, чем русская, близка к идеальной: в ней мало синонимов и

многозначных терминов. Так, понятие *отверстие* обозначено целым рядом латинских терминов, имеющих разные оттенки значения и относящиеся к разным анатомическим объектам: *apertura* – большое открытое отверстие (таза, грудной клетки), *porus* – небольшое, узкое отверстие (пора кожи, слуховое отверстие), *ostium* – отверстие, вход в полый трубчатый орган (отверстие вены), *foramen* – отверстие средних размеров (например, нижней челюсти). Что касается русской анатомической терминологии, то все перечисленные термины переводятся нейтральным словом «отверстие», которое не передает дифференциальные признаки анатомических объектов.

Языковые единицы профессиональной деятельности анатомов отражают реальную системность анатомических объектов. Терминологическая система анатомии обусловлена как языковыми факторами, так экстралингвистическими, а именно системностью организма человека. Обратимся к экстралингвистическим факторам. Организм является целостным объектом, состоящим из огромного множества соматических элементов, взаимосвязанных между собой структурными и физиологическими связями и определенной целью: костная система, система мышц и связок, нервная система, система внутренних органов и др. Каждая из этих систем подразделяется на различные подсистемы. Так, например, учение о костях включает в себя изучение костей туловища, черепа, верхней конечности и нижней конечности; учение о мышцах – мышцы и фасции спины, шеи, груди, живота, головы, верхней и нижней конечностей, учение о внутренностях – пищеварительный аппарат, дыхательный аппарат, мочеполовой аппарат и т.д. Каждый уровень научных понятий делится в свою очередь еще на несколько слоев и так далее до более мелких анатомических объектов. Классификационные уровни частей человеческого тела созданы при помощи иерархической связи, среди которых выделяются базовый и субкатегориальные уровни. Так, примером может служить *скелет грудной клетки* – базовый уровень понятия научного знания. Субкатегориальными к нему примыкают *ребра*, *ребро*, *грудина*, *грудные позвонки* и собственно *грудная клетка*. Эти анатомические объекты, в свою очередь, являются базовыми для следующего разветвления: ***ребра*** → *истинные ребра*, *ложные ребра*, *реберный хрящ*; ***ребро*** → *головка ребра*, *шейка ребра*, *тело ребра* и т.д.; ***грудина*** → *рукоятка грудины*, *угол грудины*, *тело грудины* и т.д.; ***грудные позвонки*** → *первый (Th1)*, *второй (Th2)* и т.д.; ***грудная клетка*** → *грудная полость*, *верхняя апертура грудной клетки* и т.д. Многие из перечисленных субкатегориальных пластов представляют базис для других научных понятий, например: на *головке ребра* обнаруживаются ее *суставная поверхность* и *гребень*, а *рукоятка грудины* имеет *ключичную* и *яремную вырезки*. Таким образом, концептуальную систему анатомии можно представить в виде концептосферы, которая строится на трех уровнях: суперординатном, базовом и субординатном.

Любая подсистема анатомии обладает всеми свойствами системы, в частности, свойством целостности (по определенной подцели), что отличает подсистему от обыкновенного набора элементов. В таком случае любой неэлементарный объект анатомии можно рассмотреть как подсистему целого (к

которому рассматриваемый объект относится), выделив в нём отдельные части и определив взаимодействия этих частей, служащих какой-либо цели.

Отношения системности анатомических объектов отражаются на языковом уровне в наличии между терминами многочисленных связей, иногда образующих достаточно сложные и разветвленные структуры.

В человеческом сознании онтологическая структура бытия представлена в виде категорий, представляющих собой определенные группы или классы высказываний, независимых друг от друга, но имеющих общность в осмыслении. Языковые категории, отражающие взаимодействие человека с окружающей его действительностью и исторические этапы познания, также объединены общим признаком или свойством. Именно поэтому в работе как когнитивный механизм формирования анатомической терминологии рассматривается категоризация.

Категоризация – явление, неизбежное для работы нашего мозга, а выведенные в результате такого процесса категории понимаются как ментальные концепты, хранимые в нашем мозгу, т.е. она тесно связана с концептуализацией мира.

Концептуальная область анатомии представлена богатым разнообразием морфологических единиц, а ее анатомические термины репрезентируют четыре онтологические категории: **объект**, **пространство** (*локализация и форма*), **признак** (*временной, цветовой, количественный*), **процесс** (*действие и его результат*). Однако мы полагаем, что категорию объекта следует исключить для рассмотрения в данном разделе диссертации, поскольку ее вербальная репрезентация находит свое отражение в каждом разделе работы, а названия анатомических объектов являются основным материалом для настоящего исследования.

В терминологии каждой области знания, учитывая ее специфику, гносеологические категории детализируются и конкретизируются. Например, в анатомической терминологии пространственная категория детализирована до понятий «*локализация и форма анатомического объекта*», категория признака – до подкатегорий «*темпоральный признак*», «*цвет*» и «*количество*», а категория процесса представлена в анатомической терминологии субкатегориями «*действие (функция)*» и «*результат действия*». Все перечисленные в анатомической терминологии категории подробно описаны и проанализированы как системообразующий фактор.

Терминосистема анатомии, представляющая собой классификацию иерархического типа, построена на родо-видовых связях. Так, в названиях мышц (признак родового понятия, указывающий на собственно объект) существуют видовые наименования, которые маркируют определенные типологические характеристики: **локализацию** (*мышцы спины, мышцы шеи, мышцы живота, надчерепная мышца, межреберная, подколенная*), **функцию** (*мышца-сгибатель, мышца, сморщивающая бровь, жевательная мышца*), **форму** (*трапецевидная, грушевидная, гребешковая, зубчатая, дельтовидная*), **размер** (*малая, большая, короткая, широчайшая, длиннейшая*), **направление мышечных волокон**

(*прямая, косая, поперечная*), **особенности строения** (*двубрюшная, полуперепончатая, полусухожильная, двуглавая, трехглавая*) и **количество суставов**, на которые они непосредственно действуют (*односуставные, двухсуставные и многосуставные*). Причем, как отмечают сами анатомы, основным, наиболее существенным признаком все же является функция. Отражение родо-видовых связей, которые демонстрируют отношения объектов и их признаков, отношения целого и его частей, свидетельствует о структурной организации анатомической терминосистемы и семантических связей ее компонентов.

Одной из характерных особенностей терминосистемы анатомии является терминологическая антонимия, основанная на онтологической оппозиции анатомических объектов и ее отражении в системе понятий данной области медицины. Однако не всегда слова или словосочетания, обозначающие конкретные элементы человеческого организма, являются антонимами, поскольку могут отражать разные по структуре и физиологической функции анатомические объекты, а не оппозиционные анатомические понятия, например, *правый желудочек сердца* и *левый желудочек сердца*. С точки зрения общеупотребительного языка эти словосочетания имеют значение противоположности, но с точки зрения медицинской терминологии, они не являются антонимами, так как отражают разные элементы человеческого организма, а не оппозиционные анатомические понятия.

Наиболее существенными признаками описания анатомического объекта, определения его местоположения или каких-либо признаков, являются геометрические ориентиры (*горизонтальный – фронтальный – сагиттальный*). В результате исследования было выявлено большое количество терминов-прилагательных, связанных отношениями противоположности: *большой – малый, передний – задний, глубокий – поверхностный*. Антонимические пары существительных в терминосистеме анатомии встречаются реже (*приведение (adductio) – отведение (abductio)*). Оппозиционными отношениями часто связаны названия мышц с обозначением функции: *мышца-подниматель (musculus-levator) – мышца-опускатель (m.-depressor)*.

При образовании анатомических терминов-антонимов огромную роль играют пространственные префиксы, выражающие оппозиционные отношения: русские *над- – под-* (*надглазничный – подглазничный*), греко-латинские *intra-* (*внутри*) – *extra-* (*вне*) (*интракраниальный – экстракраниальный*), *epi-* (*над*) – *hypo-* (*под*) (*эпифиз – гипофиз*), *epi-* (*над*) – *sub-* (*под*) (*эпиталамический – субталамический*).

Универсальным механизмом, являющимся объектом как обиходной речи, так и профессиональной коммуникации, представляется метафора. Мир мышления человека отражен в метафорических номинациях, которые обусловлены тесной связью познания, эмоций и языка. Основная цель метафоры в научном языке – не только точно охарактеризовать познаваемые объект или явление, но и вызвать образное представление, поскольку эмоционально окрашенная информация усваивается лучше и проще. В анатомической

терминологии метафоризация – достаточно активный способ семантического образования.

Однако большинство метафорических терминов анатомии представляет собой скрытую (стертую) метафору. За давностью лет у многих был утерян первоначальный смысл, а экспрессивность и эмоциональность многих терминов стерлась. Так, слово *крестец*, по одной версии получившее свое название потому, что эта кость пятью своими маленькими сросшимися позвонками напоминает маленький крест, а по другой, из-за того, что эта кость считалась священной, поскольку сохранялась дольше всех костей, введено в язык медицины А.П. Протасовым еще в XVIII веке. В современном языке термин почти не вызывает эмоциональных впечатлений, более того, его синонимичное наименование *крестцовая кость* проявляет метафоричность значения только при выяснении этимологических связей. Таким образом, большинство онтологических метафор настолько естественны, что воспринимаются как самоочевидные, т.е. кажущиеся прямыми обозначениями анатомических объектов, и явление метафоричности, на первый взгляд, здесь отсутствует. В анатомической терминологии много онтологических метафор, выраженных, как правило, одним словом: *матка, рукоятка, губа* и т.д. В современном языке медицины данные метафорические номинации настолько прочно укоренились, что в процессе терминологизации утратилось противоречие между тенденцией к образности и экспрессивности и требованием, предъявляемым к термину, кратко и точно обозначать научное понятие.

В анатомической терминологии путем метафорического переноса были созданы наименования, обозначающие не только наиболее известные объекты человеческого тела, но и узкоспециализированные, известные лишь специалистам (ср. термины *кишечные стволы, узлы мыса, олива, мост, свод, плащ* и др.). Таким образом, основой образования большинства терминов анатомии является общезыковая лексика, поскольку срабатывают ассоциации: человек способен воспринимать новую информацию на основе уже имеющейся. В процессе познания какое-либо представление является ступенью от эмпирического опыта к логическому мышлению.

Проанализировав метафорические термины анатомии, мы выделили несколько групп терминологических единиц, в которых наблюдается ассоциативная связь анатомических объектов с предметами или явлениями окружающего человека мира: **бытовые метафоры** (*парус, сеть*); **метафоры-фитосемизмы** (*Адамово яблоко, древо жизни*); **метафоры-соматизмы** (*слепая кишка, головка бедра*); **метафоры-геосемизмы** (*бугор, вершина, впадина*); **архитектурные метафоры** (*крыша, опора*); **метафоры-зоосемизмы** (*птичья шпора, гусиная лапка*).

Как иллюстрирует фактический материал, структура метафорического анатомического термина может быть разной: образный концепт может репрезентироваться однословным термином или словосочетанием. Однако двухсловное сочетание передает научный концепт в более эксплицитной форме,

чем однословный метафорический термин, где научная форма скрыта за образным значением.

На современном этапе развития русской терминологии метафоризация является продуктивным и развивающимся способом образования научных терминов.

Развитие и успехи современной науки о строении и функциях человеческого тела тесно связаны с деятельностью многих поколений ученых, оставивших глубокий след в ее становлении. Многочисленные издания по анатомии (словари, справочники, атласы, учебники и т.п.) содержат большой пласт терминов, образованных при участии имен собственных: *Шевкуненко линия, Аничкова клетки, Ансерова складка* и др. В современной лингвистической литературе такие термины называются по-разному: *эпонимы, персонимы, антропонимы, именные/фамильные термины, ономастическая лексика* и др.

В медицинских науках зафиксированы фамилии немецких (*Н. Рюдингер*), французских (*Ланнелонг Одилон*), английских (*В. Купер*), испанских (*Ортега Пио*), нидерландских (*Шредер Якоб*), шотландских (*Руссель Христиан*), швейцарских (*Мартин Рудольф*), датских (*Якобсон Людвиг*) и других ученых. Из перечисленного количества в нашей работе мы ограничились терминологическими единицами, в состав которых входят лишь фамилии отечественных анатомов и врачей.

По мнению М.Н. Чернявского, антропоним – «нейтральный термин, в звуковом комплексе которого не содержится даже намек на существенные признаки понятия» [Чернявский, 1984, с. 422]. Их главным недостатком принято считать то, что они не вызывают представлений и не отражают связи данного понятия с другими, поэтому чрезвычайно трудны для освоения. Однако в некоторых эпонимических терминах частично выражается мотивировка, с помощью которой можно представить разного рода ассоциации. Так, например, специалист-морфолог или клиницист обязательно различит функцию и местонахождение анатомо-гистологических образований с ядерной семьей «ядро»: *Даркиевича ядро, Якубовича ядро, Бехтерева ядро, Клосовского ядро* и т.п. В каждом из представленных терминов содержится антропонимический компонент, благодаря которому специалист сможет увидеть разницу между анатомическими объектами. Антропонимы вызывают ассоциации, связанные с научными исследованиями в определенном разделе анатомии, и, благодаря ономастическому компоненту, идентифицируют обозначаемые научные понятия.

В 1955 году из Парижской анатомической номенклатуры все анатомические термины-эпонимы были изъяты и заменены на более информативные греко-латинские и русские синонимы, указывающие на основные морфологические признаки соответствующего анатомического объекта и содержащие научную информацию большего объема. Однако данная категория терминологических единиц сохранилась в современных научных и учебных текстах и в устной речи специалистов-анатомов.

Эпонимические термины, которые представлены отдельным списком в последнем издании «Международной анатомической терминологии», соответствуют русским и греко-латинским синонимичным наименованиям указанных там же анатомических структур. Их можно легко найти по индивидуальному идентификационному номеру. Так, например, эпоним Pavlov's (Pawlow) нерв (A14.3.01.022 185) и русский многословный термин нерв подъязычный сердечный шейный нижний (A14.3.01.022 185) именуют один и тот же анатомический объект и, естественно, имеют одинаковый код.

К основным отрицательным факторам в плане употребления эпонимических терминов в анатомической терминологии мы относим создание дополнительных синонимичных рядов и малую информативность внешней формы, которая делает термины-эпонимы понятными только для людей, занятых в данной сфере медицинской науки. Обладая столь выраженными недостатками, рассмотренные единицы являются «терминологическими именными памятниками» в рамках рассматриваемой системы и выполняют мемориальную функцию. Жизнеспособность изучаемых единиц продолжает сохраняться в современной анатомической терминологии, поскольку они характеризуются структурной краткостью и стилистической нейтральностью.

В третьей главе «**Особенности деривации в анатомической терминологии**» подробно освещаются вопросы терминологической деривации исследуемой предметной области.

В данном разделе диссертации проанализированы продуктивные способы и средства терминообразования в русской анатомической терминологии, основанные на традиционных способах, а именно: морфологический (словообразование), семантический, синтаксический. Выявление основной тенденции ведет к систематизации процесса развития терминологической базы в изучаемой области знаний.

Русское словообразование очень подвижно, в его системе, благодаря словообразующим единицам – формантам, заложены огромные потенциалы. В анатомической терминологии существует богатое разнообразие производных терминов и терминологических словосочетаний, имеющих в своем морфемном составе общий корень: **кост-** – *костный, костеобразование, костномозговой, костесловие* (устаревшее название остеологии), **чревь-** – *надчревьё, подчревьё, чревный, надчревный, глаз-* – *глазной, глазница, глазничный* и т.д. Безусловно, главным «поставщиком» для создания отдельных лексических единиц или терминологических сочетаний выступает общий корень, поскольку морфемы, вступая в языковые связи и взаимодействуя между собой, организуют новые значения, из которых впоследствии складывается собственно терминологическая система. Таким образом, корень образует смысловое ядро и является структурным организующим центром термина, а в процессе формирования целостного лексического значения участвуют деривационные аффиксы.

Русский язык отличается исключительным богатством словообразовательных ресурсов, обладающих яркой стилистической окраской.

Данный факт непосредственно связан с развитой системой русского словообразования, продуктивностью оценочных аффиксов, многие из которых несут классифицирующую функцию и придают терминам разнообразные стилистические оттенки, и функциональной закрепленностью некоторых словообразовательных моделей.

В анатомической терминологии существуют модели словообразовательных корреляций, отвечающие представлению о реальных ветках словообразовательного гнезда. Так, в Международной анатомической терминологии (2003) находим термины, образованные по схожести словообразовательных гнезд: *носогубная борозда – дугоотростчатые суставы; ключично-грудной треугольник – височно-скуловой шов; межостистые связки – межпозвоночный диск; вращательный сустав – запирающий канал* и многие другие. Перечисленные примеры демонстрируют, как при типичных словообразовательных моделях выстраивается процесс понимания неких ассоциативных связей. Словообразовательная корреляция как таковая отступает на задний план, а новое название становится понятным благодаря соседству с подобными единицами и сходству с ними. Таким образом, созданию нового термина способствует не только его связь с однокоренным словом, но и влияние определенной словообразовательной модели. В процессе работы было выявлено, что систему способов морфологического словообразования в анатомической терминологии можно представить в таком виде: 1. **суффиксация** (*широчайший*); 2. **префиксация** (*подсерозный*); 3. **нулевая аффиксация** (*слой*); 4. **сложение** (*носослёзный*); 5. **префиксально-суффиксальный способ** (*перешеек*).

Самым продуктивным способом создания анатомических терминов является суффиксальный, малопродуктивным – префиксально-суффиксальный. Очень активно используются морфемы греко-латинского происхождения, в результате чего происходит расширение словообразовательной системы анатомической терминологии. Способность формантов греческого или латинского происхождения объединяться и сочетаться с русскими словами приводит к формированию новых синтагматических словообразовательных единиц.

Анатомические термины представляют собой элементы терминологической системы анатомии, существуя и в языке медицины, и в общеупотребительном языке. Продуктивным источником пополнения терминологической лексики в терминосистеме анатомии признан семантический способ образования. Многие термины изучаемой области знания представляют собой «консубстанциональные» языковые единицы (например, *подушка таламуса*), поскольку одновременно существуют и в языке медицины, и в обиходной речи. Данный факт подтверждает тезис о познании человеком мира через субъективные ассоциации и переносе аналогий в профессиональную языковую сферу. Семантический способ терминообразования рассматривает также вопросы синонимии, квазисинонимии и межъязыковых дублетов, которые были выявлены в изучаемом материале. В анатомической терминологии имеются абсолютные синонимы, возникающие в результате исторической

стандартизации номенклатуры, после чего оба термина, старый и новый, сохраняются и функционируют.

В анатомической терминологии в основном реализуется семантическая разновидность синонимии со свойственными ей функциями замещения. Специалисты-анатомы и клиницисты могут употреблять как международный термин, так и его русский эквивалент (*pancreas* – *поджелудочная железа*), могут заменять словесное выражение понятия его символическим выражением (*первый поясничный позвонок* (*vertebra lumbalis*) – L1), терминологическое словосочетание – аббревиатурой (центральная нервная система – ЦНС), термин с классификационным признаком понятия – именованным термином (*ядро медиального продольного пучка* – син. *Даркшевича ядро*).

В связи с сознательным вмешательством в процесс упорядочения терминосистемы в сферах фиксации анатомической терминологии (словари, номенклатуры и т.п.) синонимия представлена меньше по сравнению со сферой функционирования, т.е. научной и учебной литературой по анатомии, а также устной коммуникацией специалистов.

Чтобы понять специфику анатомических квазисинонимов, необходимо изучить в них признаки-дифференциаторы. Так, например, в Международной анатомической терминологии понятия *щель*, *ямка*, *канал* репрезентируются целым рядом латинских терминов, которые, имея общую ядерную сему, отличаются разным набором дифференциальных признаков и маркируют разные анатомические объекты. Русские термины гораздо беднее по своему содержанию, поскольку различные анатомические объекты в русской анатомической терминологии обозначены одним общим словом. Русские термины по сравнению с их греко-латинскими дублетами обладают более обобщенной семантикой. Латинские термины *porus*, *foramen*, *apertura* переводятся на русский язык словом *отверстие*, которое является амбисемантом (термин В.А. Татаринова), так как может относиться к бесчисленному числу денотатов и не отражает их специфических признаков. Эталонный же латинский термин точно указывает, к какому анатомическому объекту относится отверстие и имплицитно содержит семы «размер» и «форма». Например, *apertura thoracis* – **отверстие** грудной клетки, *foramen mandibulae* – **отверстие** нижней челюсти, *porus acusticus* – слуховое **отверстие**. Подобными свойствами точного отражения научных понятий обладают термины *fissura*, *hiatus*, *rima* – щель, расщелина, *fovea*, *fossa*, *fossula* – ямка и др. Таким образом, некоторые латинские термины, которые имеют одинаковый русский эквивалент, относятся к абсолютно разным анатомическим структурам. Латинские специальные номинации более полно, чем русские отражают информацию об объекте.

Иногда необходимая дифференциация значения квазисинонимов в русском языке может достигаться путем введения уточняющего определения. Так, например, в анатомии существует термин «узел» (лат. *nodus*), если же при переводе на русский язык добавить прилагательное *нервный* (узел), то в анатомической терминологии данное словосочетание будет переводиться одним греческим термином *ganglion*. Такие же примеры с терминами «хрящ» (лат.

cartilago) и «хрящ века» (греч. *tarsus*), «кожа» (лат. *cutis*) и «собственно кожа» (греч. *dermis*).

На основании проведенного анализа делаем вывод, что в анатомической терминологии представлено небольшое количество истинных синонимов, а их наличие связано, как правило, с историческим развитием анатомических знаний и отражением измененных наименований в разных изданиях номенклатур. Четкое разграничение данных терминологических эквивалентов в изучаемой области знания необходимо для дифференциации разнообразных анатомических структур, грамотной коммуникации специалистов и интерпретации терминов в профессиональной аудитории.

Терминологические словосочетания, образованные синтаксическим способом, в терминоведении получили название составных, полилексемных или многокомпонентных терминов. В русских терминосистемах удельный вес подобных единиц языка очень велик.

Полилексемные терминологические сочетания рассматриваются как номинации, образованные путем комбинаторики уже имеющихся в научном языке знаков.

В русской анатомической терминологии достаточно часто встречаются описательные конструкции, несущие большой объем научной информации, что способствует адекватной интерпретации термина. По сравнению с международной терминологией греко-латинского происхождения в национальной терминологии анатомии зафиксирован более высокий процент терминологических сочетаний. Так, латинский термин *iris* в отечественной терминологии анатомии переведен словосочетанием *радужная оболочка глаза*, *hypogastrium* – *подчревная область живота*, *axilla* – *подмышечная впадина* и многие др. Подобное явление обусловлено закономерностью развития русской терминологии анатомии с момента зарождения науки и языка науки в России, когда создание терминологических единиц было основано на принципе буквального перевода оригинала.

В зависимости от различных способов представления в термине-словосочетании ономастических составляющих, а также от характера обозначаемых базисом и признаком понятий были выделены следующие, наиболее употребительные синтагматические модели: $A+N$ (*скуловая кость*), *височная поверхность*; A_2+A_1+N (*одиночные лимфатические фолликулы*, *собственная печеночная артерия*); N_1+N_2 (*суставы кисти*, *борозда ребра*); $A_1+N_1+N_2$ (*запирательное отверстие стремени*, *косая щель лёгкого*); $N_1+A_2+N_2$ (*валик мозолистого тела*, *вена левого желудочка*); $A_1+N_1+A_2+N_2$ (*шиловидный отросток локтевой кости*, *суставная поверхность медиальной лодыжки*).

Выявленные данные лингвистического анализа продемонстрировали, что специальные номинации анатомической терминологии представляют собой синтаксические дериваты, имеющие разнообразные типы синтаксических конструкций, которые дифференцируются по типу базиса и количеству весьма различных признаков компонентов.

Рассмотренные особенности синтаксического терминообразования в исследуемой терминологии позволили сделать вывод о том, что выражение понятий с помощью описательных конструкций является довольно распространенным способом номинации.

Как показали результаты анализа, поливербальные анатомические словосочетания достаточно продуктивны и точно отражают специфику концептосферы анатомии. Обилие многословных терминов свидетельствует о значимости для данной дисциплины описательной структуры ее научных концептов, поскольку они раскрывают детальное содержание анатомических объектов и их признаков. Кроме того, за внешней простотой многих двухкомпонентных словосочетаний скрыты большие возможности для реализации различных семантико-синтаксических отношений между компонентами терминосистемы анатомии.

Изучение синтаксического аспекта терминосистемы анатомии показало, что для данной области знаний, насчитывающей несколько веков своего развития, наличие терминов-описаний является существенной особенностью. Таким образом, подтверждается несомненный приоритет распространения подобных терминологических единиц в сложившейся национальной терминосистеме.

Синтаксические средства выражения в анатомической терминологии показывают, что чем большее количество элементов используется в синтагматической структуре анатомического термина, тем более детализирована структура научного знания, репрезентированная термином. Многокомпонентные терминологические структуры отражают стремление ученых дать анатомическому объекту такое название, в котором бы присутствовали его основные характеристики, т.е. детализируют научную мысль.

Проведенный полипарадигмальный анализ анатомических терминов выявил системный характер организации терминов, что позволяет утверждать о сложившейся терминологической системе данной области знания. Существование устойчивых внутренних связей в лексико-семантических и синтаксических образованиях прежде всего обусловлено системностью обозначаемых объектов, которое и отразилось в системном характере человеческого знания и, как следствие, в научном языке.

В Заключении обобщены результаты исследования и определены перспективы дальнейшего исследования.

В работе раскрыта специфика русской анатомической терминологии, изучены экстралингвистические и лингвистические факторы ее формирования, описаны процессы стандартизации, раскрыты особенности ее упорядочения, продемонстрированы процессы, связанные с когнитивными механизмами, затрагивающие концептуальную и языковую организацию, определены закономерности формирования русской анатомической терминосистемы и ее связей с греко-латинской терминологией, проанализированы наиболее продуктивные способы терминологической деривации.

В связи с существованием необходимости создания специального словаря русских анатомических терминов автором диссертации был разработан и выпущен в печать «Учебный этимологический словарь русских анатомических терминов: учебное пособие для студентов медицинских вузов» под редакцией доктора филологических наук, профессора Е.В. Бекишевой, доктора медицинских наук, профессора П.А. Гелашвили. В словаре в доступной форме дается толкование известных, а также менее распространенных анатомических терминов и общеупотребительных слов, обозначающих части человеческого тела, которые имеют общеславянское или исконно русское происхождение. Каждый анатомический термин сверен с официальным списком латинских терминов FICAT, зафиксированным в современной Международной анатомической терминологии (2003). Вопросы о практическом применении этимологического материала не возникают: богатая теоретическая и практическая база исследования поможет углубить недостающие филологические знания и студентам, и преподавателям по дисциплинам медицинского профиля, а также всем, кто интересуется происхождением терминов. Подобный монотематический словарь медицинских терминов способен повысить уровень знаний о терминологическом русскоязычном фонде изучаемой дисциплины.

В качестве **перспектив** видится дальнейшая работа в расширении объёма исследования по теме деривации в анатомической терминологии. Ещё одним перспективным направлением исследования может стать более глубокое изучение синтаксических моделей на основе терминов анатомии, поскольку в языке медицины имеется небольшой процент печатных работ, освещающих данную тематику. Планируется выпуск второго, переработанного и дополненного, издания «Учебного этимологического словаря русских анатомических терминов».

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

Научные статьи в журналах, входящих в реестр ВАК РФ:

1. Князькина Л.Е. Системообразующие средства в русской анатомической терминологии (словообразовательный аспект) // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. – Том 14 № 2 (5), 2012. – С. 1264-1267 (0,25 п.л.).
2. Князькина Л.Е. Характер системности в анатомической терминологии // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. – Том 14 № 2 (6), 2012. – С. 1540-1545 (0,4 п.л.).
3. Князькина Л.Е. Знаковое многообразие как отражение концептосферы анатомии // Международный научно-исследовательский журнал INTERNATIONAL RESEARCH JOURNAL. – № 04 (58). Часть 2, Апрель. – Екатеринбург, 2017. – С.40-42 (0,19 п.л.).

4. Князькина Л.Е. (соавт.) Логико-понятийные и семантические отношения как когнитивная основа системности анатомической терминологии // Когнитивные исследования языка / Гл. ред. серии Н.Н. Болдырев; М-во обр. и науки РФ, Рос. акад. наук, Ин-т языкознания РАН, Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина, Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина. – Вып. XXX: Когнитивная лингвистика в антропоцентрической парадигме исследований: материалы Международного конгресса по когнитивной лингвистике 20-22 сентября 2017 года. / Отв. ред. вып. Н.А. Беседина. – 2017. – С.737-740 (0,23 п.л.).
5. Князькина Л.Е. (соавт.) Отражение категории признака в русской анатомической терминологии // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – №4 (167). – Волгоград, 2022. – С. 164-171 (0,4 п.л.).

Статьи в журналах, сборниках научных трудов и материалов научных конференций:

6. Князькина Л.Е. (соавт.) Отражение этноспецифики языкового знака в медицинской терминологии // Научные и методические проблемы медицинской терминологии: Тезисы докладов II Всероссийской учебно-научно-методической конференции зав. кафедрами лат. языка и основ терминологии высших медицинских и фармацевтических учебных заведений. – Москва, 2003. – С. 28-30 (0,19 п.л.).
7. Князькина Л.Е. Некоторые аспекты языкового отражения концепта «боль» // Молодые ученые – медицине: Сб. тезисов докладов Всероссийской конференции. – Самара, 2003. – С. 144-145 (0,13 п.л.).
8. Князькина Л.Е. Некоторые аспекты лингвоконцептуального анализа русской анатомической терминологии // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: Материалы II Международной научной конференции 5-6 декабря 2003 года. – Челябинск, 2003. – С.30-32 (0,19 п.л.).
9. Князькина Л.Е. Некоторые вопросы стилистической стратификации славянской медицинской лексики // Актуальные проблемы развития общества: новые подходы и перспективы: Сб. научных работ. Выпуск IV. Под ред. В.П. Аникиной, О.В. Рассохиной. – Самара, 2004. – С.191-196 (0,4 п.л.).
10. Князькина Л.Е. Смыслообразующие признаки производных терминов с суффиксом -osis // Язык медицины: Всероссийский межвузовский сборник научных трудов. Выпуск I. Самара: ООО «Содружество Плюс»; ГОУВПО «СамГМУ», 2004. – С.129-136 (0,5 п.л.).
11. Князькина Л.Е. Отражение концепта «болезнь» в устном народном творчестве // Язык медицины: Всероссийский межвузовский сборник научных трудов. Выпуск II. Самара: ООО «Содружество Плюс»; ГОУВПО «СамГМУ», 2007. – С.154-164 (0,6 п.л.).

12. Князькина Л.Е. Репрезентация объективного знания и субъективных оценок в анатомической терминологии // Роль гуманитарных наук в системе современного высшего образования: Материалы Всероссийской научно-методической конференции 27-29 мая 2008 года / Под ред. профессора В.Ф. Новодрановой. – Т.1. – Самара: ООО «МатриКС», 2008. – С.144-147 (0,25 п.л.).
13. Князькина Л.Е. История развития русской анатомической терминологии // Материалы Всероссийской научно-методической конференции «Психолого-педагогические аспекты совершенствования качества медицинского и фармацевтического образования», посвященной 90-летию СамГМУ 18-21 мая 2009 года / Под ред. Академика РАМН, профессора Г.П. Котельникова. – Т.2. – Самара: Издательство СамНЦ РАН, 2009. – С.152-155 (0,25 п.л.).
14. Князькина Л.Е. Отражение национальной картины мира в медицинской терминологии // Non multum, sed multa: Немного о многом. У когнитивных истоков современной терминологии: Сборник научных трудов в честь В.Ф. Новодрановой. – М.: Авторская академия, 2010. – С. 223-232 (0,6/0,3 п.л.).
15. Князькина Л.Е. Отражение языковой личности в анатомической терминологии Средневековья // Язык медицины: Всероссийский межвузовский сборник научных трудов. Выпуск III. – Самара: ООО «Офорт»; ГБОУ ВПО «СамГМУ», 2012. – С.91-99 (0,56 п.л.).
16. Князькина Л.Е. К вопросу о разграничении понятий анатомической номенклатуры и анатомической терминологии // Термины в коммуникативном пространстве: Материалы научно-практической конференции с международным участием «Современные проблемы экологии языка» (10 февраля 2017) / Отв. ред. С.И. Маджаева. – Астрахань: Изд-во Астраханского ГМУ, 2017. – С. 209-218 (0,56 п.л.).
17. Князькина Л.Е. Прагмалингвистический анализ эпонимических терминов анатомии // Язык медицины: Межвузовский сборник научных трудов. Выпуск 6; Самарский государственный медицинский университет. – Самара: Изд-во Криптен-Волга, 2018. – С.61-66 (0,4 п.л.).